

5008022392

177597

Streiff & Helmold GmbH - Mailbox 1422 - 38804 Halberstadt

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Streiff & Helmold GmbH
In den Langen Stücken 23
38820 Halberstadt

Delivery Note No. 61586
Date: 05.12.2018

Customer No. 203900.000

Your contact person in Halberstadt:

Frau Broß
Phone 03941/6851-35
Fax: 03941/6851-39
Email: melanie.bross@streiff.de

ORDIN 5
4500532027

Delivery Note No. 61586

1 Your Order 4500525935 of 11.09.2018

Our Order No.: 0023946 / 1
Identity No.: 0004188
Your Identity No.: PAK-700454
Name: Getriebeverpackung "Renault" bestehend aus:

Height:	1 x Faltkiste		
	1 x Polstereinsatz		
	1 x IPPC-Einwegpalette		
	715 x 465 x 692 mm		
Liefermenge:	14 EWP	á 6 Piece (20 kg)	84 Piece (273 kg)
	14 EWP		84 Piece (273 kg)
			84 Piece (273 kg)

2 Your Order 4500519935 - Pos.1 of 03.07.2018

Our Order No.: 0022579 / 1
Identity No.: 0004188
Your Identity No.: PAK-700454
Name: Getriebeverpackung "Renault" bestehend aus:

Height:	1 x Faltkiste		
	1 x Polstereinsatz		
	1 x IPPC-Einwegpalette		
	715 x 465 x 692 mm		
Liefermenge:	16 EWP	á 6 Piece (20 kg)	96 Piece (313 kg)
	16 EWP		96 Piece (313 kg)
			96 Piece (313 kg)

Delivery note-no.: 61.586 Delivery Date: 05.12.2018 Customer: MAGNA/GETRAG

Page 1 / 2

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1066 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADEFFXXX
IBAN DE18 2704 0080 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDEFFXXX
IBAN DE80 2501 0030 0008 2453 08

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der STREIFF Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

Pallet Account	Pallet Type	Account Balance HBS			
		old	Deliv.	New	Rtn.
If pallets are not returned by direct exchange, we are unfortunately obliged to invoice the delivered pallets! We appreciate your understanding.	Europalette Tauschfähig	131	0	131	

Delivery: Selbstabholer, auf Ladungsträger im Austausch

The goods remain property of Streiff & Helmold until full and complete payment.
Place of jurisdiction is Brunswick.
The proper receipt of the above mentioned goods is confirmed by

Date

Signature

Stamp

Delivery note-no.: 61.586 Delivery Date: 05.12.2018 Customer: MAGNA/GETRAG

Page 2 / 2

Bankverbindungen:
Volksbank eG BraWo, BIC GENODEF1WOB
IBAN DE13 2699 1068 6010 5470 00
Commerzbank AG Braunschweig, BIC COBADEFFXXX
IBAN DE18 2704 0080 0521 2246 00
Postbank Hannover, BIC PBNKDEFFXXX
IBAN DE80 2501 0030 0008 2453 06

Streiff & Helmold GmbH, Geschäftsführer:
Dipl.-Wirt.-Ing. Sven Streiff, Braunschweig
Sitz der Gesellschaft: Braunschweig
Handelsregister: Amtsgericht Braunschweig
HRB Nr. 2114, USt-IdNr. DE 811199099

Ein Unternehmen der **STREIFF**Gruppe

Wir liefern ausschließlich gemäß unserer Liefer-, Zahlungs- und Datenschutzbedingungen, diese finden Sie auf www.streiff.de. Nach Fälligkeit müssen Verzugszinsen berechnet werden.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Streiff & Helmoold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax: 03941 / 68 51 39			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- telligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit Internationalen Strassen Güterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.p.A. ITALIEN			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) GŁOWACZ TRANSPORT I SPEDYCJA SPÓŁKA JAWNA 33-151 Nowa Jastrzębka 123 NIP: 9930659790 REGON: 364190487																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUENO (BARI) VIA dei Ciclamini 4 70026			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) WND 45808 WND 7 F30																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of loading of the goods (place, country, date) Streiff & Helmoold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax: 03941 / 68 51 39			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 30		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 30		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing Karton																													
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 5000 kg																													
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number																													
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																															
14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta /Währung/ /Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermässigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschläge/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplm., charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermässigungen Deductions				Saldo /Zuschläge/ Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplm., charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermässigungen Deductions																																	
Saldo /Zuschläge/ Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplm., charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Streiff & Helmoold GmbH In den Langen Stücken 1a 38820 Halberstadt Tel. 03941 / 68 51-0 Fax: 03941 / 68 51 39		15 Zapłata /Rückzahlung/ Zahlung / Rückzahlung 07 DIC 2019																															
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 GŁOWACZ TRANSPORT I SPEDYCJA SPÓŁKA JAWNA 33-151 Nowa Jastrzębka 123 NIP: 9930659790 REGON: 364190487 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																															
24 Przesyłka otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received 07 DIC 2019 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	